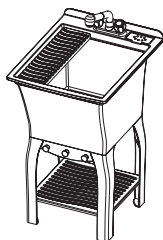




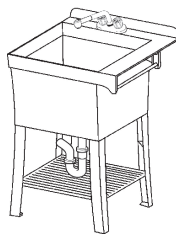
UTILITY SINKS

Installing your
Instalar el conjunto
Installer votre trousse

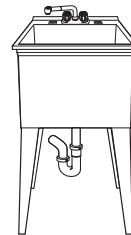
all in oneTM kit



HEAVY-DUTY SINK



FREGADERO INDUSTRIAL



ÉVIER DE SERVICE ULTRA ROBUSTE

Model No./N° de Modelo/N° de Modèle:

Kit includes:

- One ABS Drop-In Utility Sink
- One Faucet Assembly
- Two Supply Lines
- One Drain Installation Kit
- One Basket Strainer
- Teflon® Thread Tape

El conjunto incluye:

- Un fregadero de servicio ABS
- Un juego de grifos
- Dos cañerías de suministro de agua
- Un juego de instalación de drenajes
- Un filtro de desagüe
- Cinta de Teflón® para roscas

La trousse comprend:

- Un évier de service « Drop-In Sink » ABS
- Un ensemble de robinet
- Deux conduites d'alimentation
- Une trousse d'installation de drain
- Une crépine-panier
- Ruban Teflon® pour joints filetés

EN Before installing your All-In-One Utility Sink Kit™

- Read all instructions completely before beginning installation.
- Check all local plumbing codes.
- Be sure to shut off water at source and remove all old plumbing, if existing.

For additional help please visit www.mascobath.com, email customerservice@mascobath.com or call 1-800-355-2721.

SP Antes de instalar el paquete todo en uno de la fregadero utilitaria:

- Antes de comenzar la instalación, lea las instrucciones con detenimiento.
- Consulte todos los reglamentos de plomería locales.
- Asegúrese de cerrar la llave de paso general de agua y quitar toda la plomería vieja, si existiera.

Por ayuda adicional, por favor visite www.mascobath.com, mande un email a customerservice@mascobath.com o llame al 1-800-355-2721.

FR Avant d'installer votre évier utilitaire mono pièce:

- Veuillez lire toutes les instructions avant de commencer l'installation.
- Vérifiez tous les codes de plomberie locaux.
- Assurez-vous de couper l'alimentation d'eau à la source et retirez toutes les pièces de plomberie existantes, au besoin.

Pour obtenir de l'aide supplémentaire, visitez le site www.mascobath.com, faites parvenir un courriel à customerservice@mascobath.com ou composez le 1-800-355-2721.

Tools you may need | Herramientas que necesitará | Outils requis

Required:

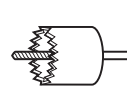
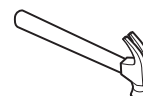
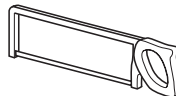
Adjustable wrench
Groove joint plier
Pipe wrench
Phillips screwdriver
Silicone

Indispensables:

Llave inglesa
Alicate de extensión
Llave para tubos
Destornillador de estrella
Silicona

Outils obligatoires :

Clé ajustable
Pince multiprise
Clé à tuyau
Tournevis Phillips
Silicone



Helpful:

Basin wrench
Hacksaw
Pipe wrench
Utility knife

Útiles:

Llave de fregadero
Sierra para metales
Llave para tubos
Cuchillo

Outils utiles :

Clé à robinet
Scie à métaux
Clé à tuyau
Couteau universel

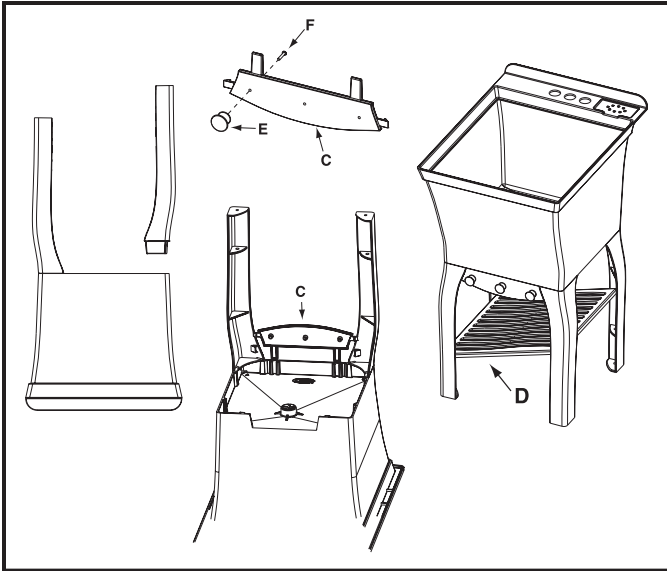


FOR THE 102085 ESQUIRE UTILITY SINK

The Utility Sink, Valance, Hooks & Shelf

La fregadero utilitaria, Bastidor, Ganchos y la Repisa

L'évier utilitaire, Cantonniere, Crochets et Tablette



1. Place the sink upside down on a smooth elevated surface such as 2x4's or blocks to protect the backsplash on the sink. Insert legs labeled "A" into corner sockets labeled "A". Insert legs labeled "B" into the corner sockets labeled "B", driving the legs in completely. If necessary, use a hammer and a piece of wood to carefully drive them in completely.

2. Install hooks (E) by lining them up with the holes on the front of the valance (C). Secure the hooks with the screws (F) provided. Insert the valance (C) into slots provided.

The Shelf:

3. Install the shelf (D) by inserting the four corner posts on the underside of the shelf into the shelf supports on each of the legs.

1. Invierta el lavatorio boca abajo sobre una superficie elevada lisa tal como palos de madera de 5x10 cm (2" x 4") o bloques para proteger el salpicadero del lavatorio. Inserte las patas marcadas "A" en los orificios de las puntas marcados "A". Inserte las patas marcadas "B" en los orificios de las puntas marcados "B", insertándolas completamente. Si fuese necesario, golpéelas cuidadosamente con un martillo interponiendo una madera.

2. Instale los ganchos (E) alineándolos con los orificios del frente del bastidor (C). Fije los ganchos con los tornillos (F) provistos. Inserte el bastidor (C) en las ranuras provistas.

La repisa:

3. Instale la repisa (D) insertando lo cuatro postes de las esquinas debajo de la repisa y en los soportes para la repisa en cada una de las patas.

1. Placez la baignoire sens dessus-dessous sur une surface lisse et soulevée, comme sur des planches 2x4 ou des blocs, pour protéger le dossier de la baignoire. : Insérez les pattes « A » dans les prises de coin « A ». Insérez les pattes « B » dans les prises de coin « B ».

Poussez-les bien au fond. Au besoin, servez-vous d'un marteau et d'un morceau de bois pour les enfoncer avec soin jusqu'au fond.

2. Installez les crochets (E) en les alignant bien aux orifices sur le devant de la cantonnière (C). Fixez les crochets à l'aide des vis (F) fournies. Insérez la cantonnière (C) dans les fentes prévues à cette fin.

Tablette:

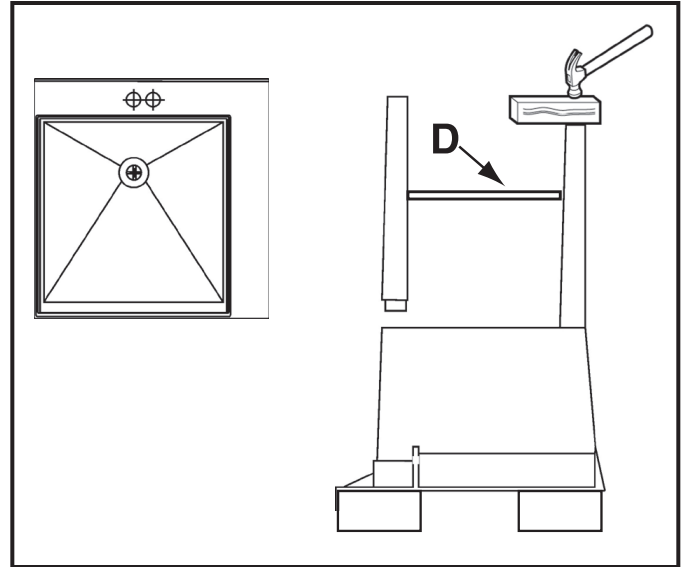
3. Montez la tablette (D) en insérant les quatre poteaux des coins situés sur la surface inférieure de la tablette

FOR THE 103090 HAVEN UTILITY SINK:

The Utility Sink & Shelf

L'évier utilitaire y La Repisa

La tina utilitaria et Tablette



1. Place the sink upside down on a smooth elevated surface such as 2x4's or blocks to protect the backsplash on the sink. Insert legs labeled "A" into corner sockets labeled "A". Insert legs labeled "B" into the corner sockets labeled "B", driving the legs in completely. If necessary, use a hammer and a piece of wood to carefully drive them in completely.

The Shelf:

2. Install the shelf (D) by inserting the four corner posts on the underside of the shelf into the shelf supports on each of the legs. Make sure the shelf is in position before all four legs are installed.

1. Invierta el lavatorio boca abajo sobre una superficie elevada lisa tal como palos de madera de 5x10 cm (2" x 4") o bloques para proteger el salpicadero del lavatorio. Inserte las patas marcadas "A" en los orificios de las puntas marcados "A". Inserte las patas marcadas "B" en los orificios de las puntas marcados "B", insertándolas completamente. Si fuese necesario, golpéelas cuidadosamente con un martillo interponiendo una madera.

La repisa:

2. Instale la repisa (D) insertando lo cuatro postes de las esquinas debajo de la repisa y en los soportes para la repisa en cada una de las patas. Verifique que el estante esté colocado en su lugar antes de instalar las cuatro patas.

1. Placez la baignoire sens dessus-dessous sur une surface lisse et soulevée, comme sur des planches 2x4 ou des blocs, pour protéger le dossier de la baignoire. : Insérez les pattes « A » dans les prises de coin « A ». Insérez les pattes « B » dans les prises de coin « B ».

Poussez-les bien au fond. Au besoin, servez-vous d'un marteau et d'un morceau de bois pour les enfoncer avec soin jusqu'au fond.

Tablette:

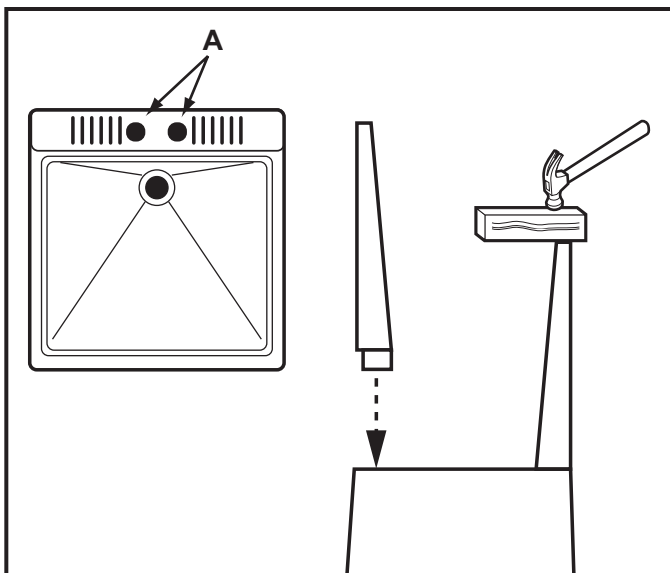
2. Montez la tablette (D) en insérant les quatre poteaux des coins situés sur la surface inférieure de la tablette dans les supports de tablette de chacune des jambes. Assurez-vous que la tablette est en place avant que les quatre pattes soient installées.

FOR SINKS 103001 & 101040:

The Utility Sink

La fregadero utilitaria

L'évier utilitaire



1. Locate the faucet knockouts (A) on the utility sink. Use a hole saw to remove the faucet knockouts.
2. Place the sink upside down on a smooth surface. Insert the plastic legs (B) in the four corner sockets, driving them completely into the sockets. If necessary, use a hammer and a piece of wood (C) to carefully drive them in completely.

1. Localice los paneles preperforados de la grifería (A) en la fregadero utilitaria. Use una sierra caladora para retirar los paneles perforados de la grifería.
2. Coloque la fregadero boca abajo sobre una superficie lisa. Inserte las patas plásticas (B) en los cuatro zócalos de las esquinas, insertándolas totalmente. Si es necesario, use un martillo y un trozo de madera (C) para insertarlas bien.

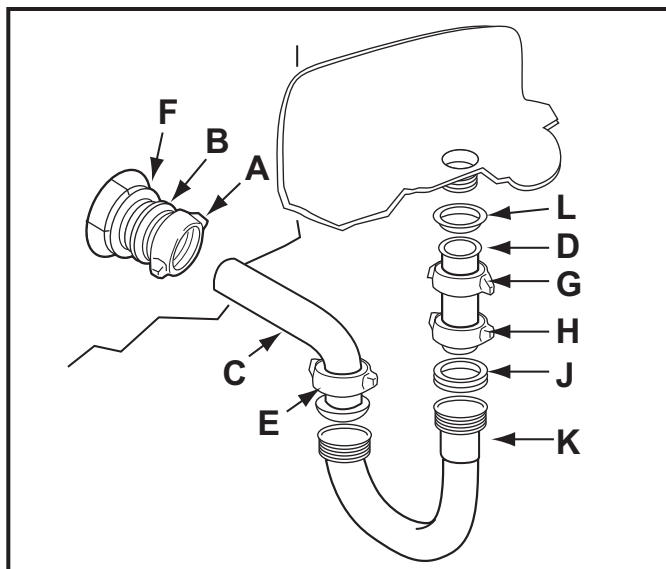
1. Repérez les pièces d'éjection prédécoupées du robinet (A) sur l'évier utilitaire. Servez-vous d'une scie à découper pour enlever les pièces d'éjection du robinet.
2. Placez l'évier tête en bas sur une surface lisse. Insérez les pieds en plastique (B) dans les emboîtements à chaque coin, en les enfonçant complètement dans les emboîtements. Au besoin, utilisez un marteau et un morceau de bois (C) pour les faire pénétrer avec soin et complètement.

FOR ALL SINKS:

The Drain Installation Kit

El paquete de instalación del desagüe

Kit d'installation du drain



Preparation:

1. Shut off water at source, drain sink and have a pail or pan ready to catch water remaining in p-trap.
2. Loosen old connections from wall pipe and save nut (A) and washer (B).

Installing new plumbing:

3. Measure and cut wall tube (C) and tailpiece (D) to required length with a hacksaw. Be sure to remove burrs with a file or sandpaper.
4. Position nut (E) on wall tube (C).

5. Insert wall tube (C) into waste connector (F) and tighten existing nut (A).
6. Position nut (G), nut (H) and washer (J) on tailpiece (D). Slip tailpiece (D) into p-trap (K).
7. Slip t-washer (L) in end of tailpiece (D) to attach to tub drain with nut (G).
8. Hand tighten all nuts. Check for leaks. If a leak appears, loosen nuts completely and check washer alignment. If a leak persists, carefully tighten nuts with a wrench. Do not overtighten.

Preparación:

1. Cierre fuera de agua a la fuente, fregadero del desagüe y tiene un cubo o cacerola listo coger el agua permaneciendo en el sifón en 'p'.
2. Suelte conexiones viejas de la cañería de la pared y excepto la tuerca (A) y anillo (B). Nuevo Aplomando Instalando:
3. Mida y corte el tubo de pared (C) y la coleta (D) en la longitud requerida con una sierra. Asegúrese de remover la rebaba con una lija.
4. Posicione la tuerca (E) en el tubo de pared (C).

5. Inserte el tubo de pared (C) en el conector de desperdicios (F) y apriete la tuerca existente (A).
6. Posicione la tuerca (G), la tuerca (H) y la arandela (J) en la coleta (D). Deslice la coleta (D) en el sifón en 'p' (K).
7. Deslice la arandela en 't' (L) en extremo de la coleta (D) para atar al desagüe de la tina con la tuerca (G).
8. Apriete todas las tuercas. Revise si hay fugas. Si aparecen fugas, quite las tuercas y revise la alineación. Si una gotera continúa o persiste, apriete con cuidado las nueces con un tirón. No apriete en exceso.

Preparación:

1. Fermer l'eau à la source, vider l'évier et préparer un seau ou un récipient pour recueillir l'eau restant dans le siphon en 'p'.
2. Desserrer les anciens raccords du conduit mural; garder l'écrou (A) et la rondelle (B).

Installation du nouvel équipement :

3. Mesurer le tuyau mural (C) et l'about (D) et couper à la bonne longueur avec une scie à métaux. Eliminer les barbares avec une lime ou du papier de verre.
4. Placer l'écrou (E) sur le tuyau mural (C).

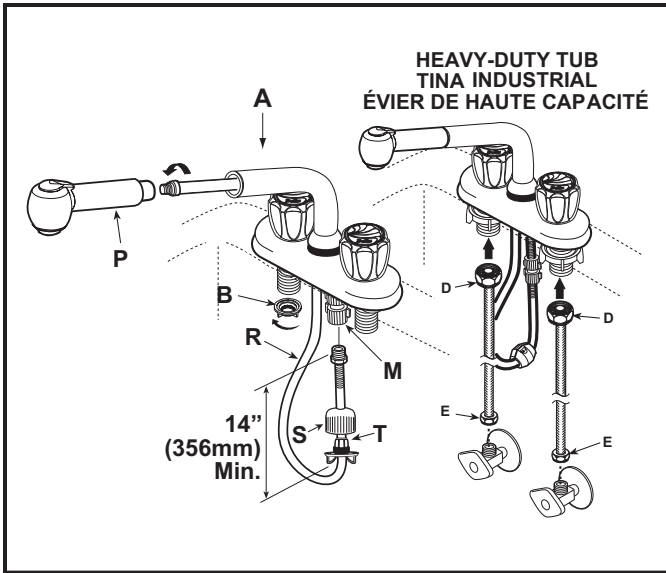
5. Insérer le tuyau mural (C) dans la prise de vidange (F) et serrer l'écrou existant (A).
6. Placer l'écrou (G), l'écrou (H) et la rondelle (J) sur l'about (D). Insérer l'about (D) dans le siphon en 'p' (K).
7. Insérer la rondelle en 't' (L) dans l'extrémité de l'about (D) avant de rattacher celui-ci, avec l'écrou (G), au tuyau à la vidange du bac.
8. Serrer tous les écrous à la main. Vérifier s'il y a une fuite. En cas de fuite, desserrer complètement les écrous et vérifier l'alignement des rondelles. Si la fuite persiste, serrer les écrous, avec précaution, à l'aide d'une clé. Ne pas trop serrer.

FOR 103001, 103090 & 102085:

The Faucet & Supply Lines

Grifería y líneas de suministro

Conduites du robinet et d'arrivée



1. Position faucet on sink (A). Hand tighten locknuts (B).
2. Pass hose (R) through faucet. Adjust the position of the faucet so that the hose (R) does not rub against the edge of the sink hole.
3. Slide Zinc Weight Cover (T) and Zinc Weight (S) onto hose assembly as shown.
4. Attach hose onto Check valve (M) and Wand assembly (P), tighten securely.
5. Make connections to water lines.
6. Thread large nut on connector onto faucet shank and tighten with wrench (D). Do Not Overtighten.
7. Thread small metal compression nut on connector onto outlet of water supply valve and tighten with wrench (E). Do Not Overtighten.

1. Coloque la llave en el lavabo (A). Ajuste las tuercas de retención con la mano (B).
2. Pase la manguera (R) por la llave. Ajuste la posición de la llave de modo que la manguera (R) no se fricione contra el borde del orificio del lavabo.
3. Deslice la cubierta del contrapeso de zinc (T) y el contrapeso de zinc (S) sobre el conjunto de la manguera como se muestra.
4. Coloque la manguera sobre la válvula de retención (M) y el conjunto del mango (P), ajústelo bien.
5. Haga las conexiones con el suministro de agua.
6. Enrosque la tuerca grande del conector en el vástago de la llave y ajústela con una llave (D). No la ajuste de más.
7. Enrosque la tuerca de compresión pequeña del conector en la salida de la válvula del suministro de agua y ajústela con una llave (E). No la ajuste de más.

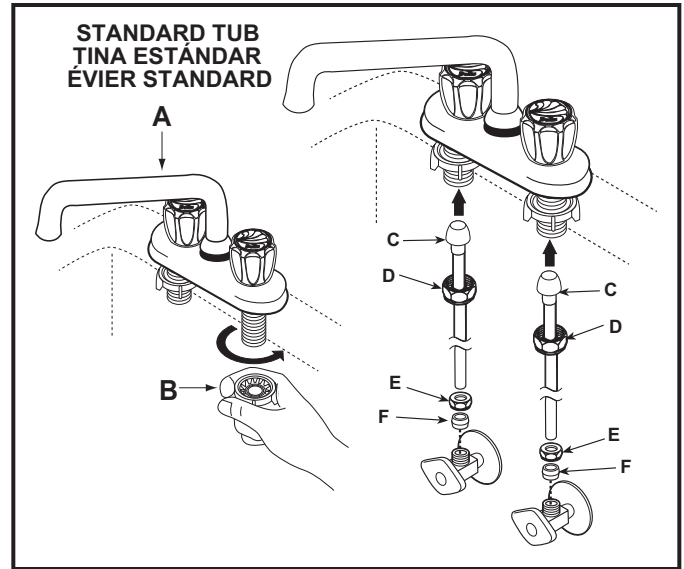
1. Placer le robinet sur l'évier (A). Serrer à la main les contre-écrous (B).
2. Passer le tuyau (R) à travers le robinet. Ajuster la position du robinet de façon à ce que le tuyau (R) ne touche pas aux contours du trou de l'évier.
3. Glisser le couvercle en zinc (T) et le poids en zinc (S) sur l'assemblage du tuyau tel qu'indiqué.
4. Fixer le tuyau au clapet de retenue (M) et l'assemblage de la buse (P) et bien serrer.
5. Faire les connexions aux lignes d'eau.
6. Fileter le gros écrou du connecteur à la tige du robinet et serrer avec la clé (D). Ne pas trop serrer.
7. Fileter le petit écrou à compression en métal du connecteur à la soupape de la sortie d'eau et serrer avec la clé (E). Ne pas trop serrer.

FOR 101040:

The Faucet & Supply Lines

Grifería y líneas de suministro

Conduites du robinet et d'arrivée

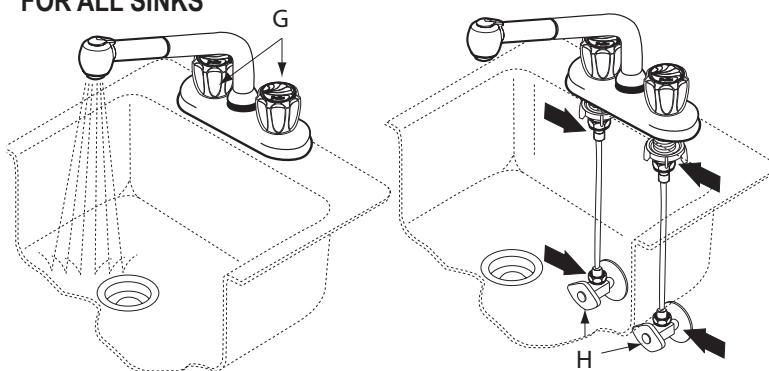


1. Position faucet on sink (A).
2. Hand tighten locknuts (B). If sink is uneven, use silicone under the base.
3. Determine length of tube (C) required. Sight and mark tube to required length. Cut tube 1/4" longer than approximate measurement. Remove all burrs.
4. Make connections to water lines. Slip coupling nut (D) from faucet, compression nut from valve (E), and plastic sleeve (F) included with riser onto supply tube (C).
5. Attach the riser onto the compression outlet of the water supply valve. Make sure the riser is squared and pushed all the way into the stop before tightening. Tighten compression nut (E) with wrench. Do not overtighten.
6. Attach bulb end of risers to faucet shank. Tighten coupling nut with wrench (D). Do not overtighten.

1. Acople el grifo a la tina (A).
2. Apriete las contratuercas a mano (B). Si la tina se encuentra desigual, coloque silicona debajo de la base.
3. Determine la longitud del tubo (C) requerido. Mida aproximadamente la longitud requerida y márquela sobre el tubo. Corte el tubo de manera que quede 0,25 pulgadas (0,64 cm) más largo que la medida aproximada. Quite todas las rebabas.
4. Haga las conexiones a las líneas de agua. Deslice la tuerca de acoplamiento (D) del grifo, la tuerca de compresión de la válvula (E) y el manguito de plástico (F), incluidos con el tubo ascendiente, sobre el tubo de suministro de agua (C).
5. Acople el tubo ascendiente a la salida de la válvula de suministro de agua. Asegúrese de que el tubo ascendiente esté bien alineado y completamente introducido en el tapón antes de comenzar a apretar. Apriete la tuerca de compresión (E) con la llave. No apriete en exceso.
6. Acople la punta en forma de bulbo de los tubos ascendientes a la base del grifo. Apriete la tuerca de acoplamiento con la llave (D). No apriete en exceso.

1. Placer le robinet sur l'évier (A).
2. Serrer les écrous de blocage à la main (B). Si l'évier n'est pas au niveau, mettre du silicone sous la base.
3. Déterminer la longueur nécessaire des tuyaux de raccord (C). Marquer l'endroit à couper. Couper en laissant le tuyau _ po plus long, puis enlever les ébarbures.
4. Raccordement au tuyau d'alimentation. Glisser sur le tuyau de raccord (C), l'écrou de fixation (D) au robinet, l'écrou de compression (E) de la valve d'alimentation, ainsi que la bague de plastique (F) comprise avec les tuyaux de raccord (C).
5. Fixer ces derniers au raccord de compression de la valve d'alimentation. S'assurer que le tuyau de raccord est d'aplomb et complètement engagé avant de serrer l'écrou de compression (E) à l'aide d'une clé à molette. Ne pas trop serrer.
6. Fixer la partie évasée du tuyau de raccord (C) au raccord du robinet avec l'écrou de fixation (D) à l'aide d'une clé à molette. Ne pas trop serrer.

FOR ALL SINKS



7. Turn faucet handles all the way on (G). Turn on hot and cold water supplies (H) and flush water lines for one minute. Important: This flushes away any debris that could cause damage to internal parts.
8. Check all connections for leaks. If a leak appears, retighten if necessary. Do not overtighten. Turn faucet handles off.

7. Abra completamente el grifo (G). Abra los suministros de agua caliente y fría (H) y deje correr el agua por un minuto. Importante: esta acción eliminará los residuos que pueden dañar las partes internas.

8. Compruebe que no haya fugas de agua en las conexiones. Si aparece una fuga, vuelva a apretar la conexión (cuando sea necesario). No apriete en exceso. Cierre el grifo.

7. Ouvrir les deux robinets complètement (G). Ouvrir l'alimentation en eau chaude et en eau froide (H) et laisser couler l'eau pendant une minute. Important : cela permet d'enlever les débris qui pourraient endommager les parties internes.

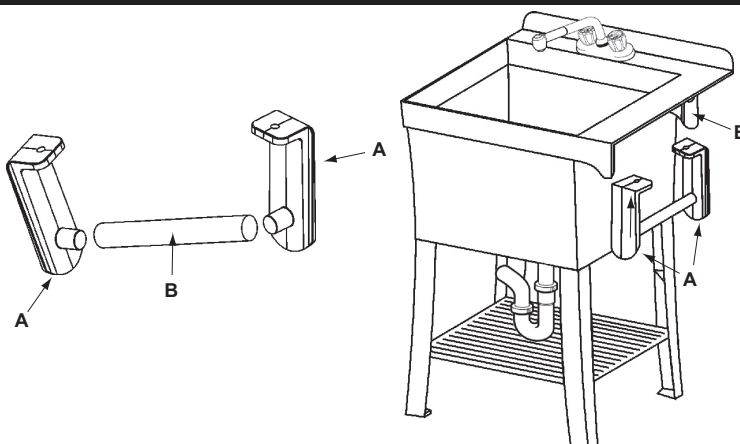
8. Vérifier tous les raccords. S'il y a une fuite, resserrer au besoin. Ne pas trop serrer. Fermer les robinets.

For the 103090 Haven Utility Sink:

The Towel Bar

El Toallero

Porte-Serviettes



1. Install the towel bar (B) by inserting the dowel on each bracket (A) into each end of the towel bar tube (B).
2. Keep the brackets (A) lined up with each other and slide them into grooves (E) on the underside of the sink.
3. Secure the brackets to the bottom of the sink with the screws provided.

1. Instale el tubo (B) del toallero insertando el tarugo de cada soporte (A) en los extremos del tubo del toallero (B).

2. Mantenga los soportes (A) alineados entre sí y deslícelos en las ranuras (E) debajo del lavatorio.

3. Asegure los soportes del toallero abajo del lavatorio con los tornillos provistos.

1. Posez le porte-serviette (B) en insérant le goujon de chaque support (A) dans chaque extrémité du tube du porte-serviette (B).
2. Assurez-vous que les supports (A) demeurent alignés l'un avec l'autre et glissez-les dans les rainures (E) situées sur la surface inférieure de l'évier.
3. Fixez les supports sur la surface inférieure de l'évier avec les vis fournies.

LIMITED WARRANTY

Masco Bath warrants to the original consumer purchaser that its products will be free of defects in materials and workmanship, subject to the limitations, exclusions and conditions that follow, for 1 year from date of original purchase as shown on purchaser's receipt. Masco Bath will, at its discretion, replace or repair FREE OF CHARGE, during the warranty period, any part which Masco Bath determines to be defective in material and/or workmanship under normal installation, use and service. The original consumer purchaser must notify Masco Bath in writing of any defect covered by the warranty at the address listed below. This warranty is the only express warranty made by Masco Bath. Any claims made under this warranty must be made during the period referred to above. Any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose is limited in duration to the duration of this warranty. Labor charges and/or damage incurred in installation, repair or replacement as well as incidental and consequential damages connected therewith are excluded and will not be paid by Masco Bath. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. This warranty is void for any damage to this product due to misuse, abuse, neglect, accident, improper installation, modification, unauthorized repair, or any use violative of instructions furnished by us.

GARANTÍA LIMITADA

Masco Bath garantiza al comprador original que sus productos no tendrán fallas de materiales ni de mano de obra, sujetos a las limitaciones, exclusiones y condiciones que se detallan a continuación, por un período de un año a partir de la fecha de compra original que figura en la factura de compra. Masco Bath, a su exclusivo criterio, reemplazará o reparará SIN CARGO ALGUNO, durante el período de garantía, toda pieza que Masco Bath considere defectuosa en cuanto a material y/o mano de obra, en condiciones normales de instalación, uso y servicio. El comprador original debe notificar por escrito a Masco Bath de cualquier falla cubierta por la garantía, a la dirección que se especifica a continuación. Esta garantía constituye la única garantía expresa que emite Masco Bath. Cualquier reclamación contemplada por esta garantía debe presentarse durante el período que se especificó más arriba. Cualquier garantía implícita de comerciabilidad o adecuación a un fin específico se limita, respecto del plazo, a la duración de esta garantía. Los gastos de mano de obra y/o daños que surjan de la instalación, reparación o reemplazo, así como también por daños incidentales o emergentes en relación con el objeto de esta garantía quedan excluidos y Masco Bath no los pagará. Algunos estados no permiten limitaciones respecto de la duración de las garantías implícitas, o las exclusiones o limitaciones por daños incidentales o emergentes, por lo tanto, las anteriores limitaciones o exclusiones podrían no aplicarse en su caso. Esta garantía le confiere derechos legales específicos y usted podría gozar de otros que varían según el estado en que resida. Esta garantía será nula en caso de deterioro del producto provocado por mal uso, abuso, negligencia, accidente, instalación incorrecta, modificación, reparación no autorizada o cualquier uso que constituya una infracción a las instrucciones que entregamos.

GARANTIE LIMITÉE

Masco Bath garantit, pour l'acheteur d'origine, que le produit sera sans défaut de matériau et de main-d'œuvre, sous réserve des limitations, exclusions et conditions ci-dessous, pour une période d'un (1) an à partir de la date d'achat original indiquée sur le reçu. Masco Bath remplacera ou réparera GRATUITEMENT, à sa discrétion, toute pièce qui, selon Masco Bath, présente un défaut de matériau et/ou de main-d'œuvre, lors de la période de garantie et suite à une installation, utilisation et un entretien normaux. L'acheteur d'origine doit avertir Masco Bath, par écrit, de tout défaut couvert par la garantie à l'adresse indiquée ci-dessous. La présente garantie constitue la seule garantie expresse offerte par Masco Bath. Toute réclamation faite en vertu de cette garantie doit être soumise lors de la période mentionnée ci-dessus. Toute garantie de la qualité marchande ou d'aptitude à des fins particulières, est limitée à la durée de cette garantie. Les frais de main-d'œuvre et/ou les dommages subis lors de l'installation, la réparation ou le remplacement, ainsi que tout dommages indirects ou consécutifs connexes, sont exclus et ne seront pas payés par Masco Bath. Certains états et certaines provinces ne permettent aucune limitation de la durée des garanties implicites, ni aucune exclusion ou limitation des dommages indirects ou consécutifs ; ainsi les limitations ci-dessus pourraient ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous confère certains droits et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un état à l'autre et d'une province à l'autre. Cette garantie ne s'applique pas si ce produit est endommagé suite à un usage incorrect, abusif ou négligent, un accident, une installation inappropriée, une modification, une réparation non autorisée, ou s'il a été utilisé, sans respecter les instructions fournies par Masco Bath.